



中国民间文化前沿论丛



论中国民间文学

谭达先 著

黑龙江人民出版社



论中国民间文学

谭达先 著

黑龙江人民出版社

图书在版编目(CIP)数据
论中国民间文学/谭达先著. —哈尔滨:黑龙江人民
出版社, 2003. 10
ISBN 7 - 207 - 05946 - 9

I. 论... II. 谭... III. 民间文学—文学研究
—中国 IV. I207.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 025412 号

责任编辑:陈春江 李春兰
封面设计:叶 方
版式设计:王宇彤

论中国民间文学

Lun Zhongguo Minjianwenxue

谭达先 著

出版发行 黑龙江人民出版社
通讯地址 哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼
邮 编 150008
网 址 www.longpress.com E-mail hljrmchs@yeah.net
印 刷 黑龙江省教委印刷厂
开 本 890 × 1240 毫米 1/32·印张 21
字 数 540 000
印 数 1 - 3 000
版 次 2003 年 10 月第 1 版 2003 年 10 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 7 - 207 - 05946 - 9/1·800

定价:42.00 元

(如发现本书有印制质量问题,印刷厂负责调换)



序

过 伟

谁架起中外的文化之桥？谁架起海峡两岸四地的文化之桥？是澳籍华裔中国民间文学研究家谭达先博士。

今年 77 岁的谭达先，在民间文学领域持续研究半个世纪，于两岸四地出版著作与作品选 42 部，其代表作为《中国民间文学理论丛书》一套 8 本、《民间文学知识丛书》（含《民间文学概论修定本》、《讲唱文学·元杂剧·民间文学》、《中国传说概论》、《中国四大传说新论》、《中国描述性传说概论》等 5 本）、《中国婚嫁仪式歌谣研究》、《民间文学与元杂剧》、《谭达先民间文学论文集》等。晚霞艳红的谭达先，身居南半球万里之外的澳大利亚悉尼市，心萦中国民间文学，捧出 20、21 世纪之交的四大代表作《中国二千年民间故事史》、《中国的解释性传说》、《港澳台民间文学研究》、《论中国民间文学》，报效祖国母亲，先后由甘肃人民出版社（兰州）、商务印书馆（北京）、黑龙江人民出版社（哈尔滨）出版。

《论中国民间文学》为谭达先于海峡两岸四地报刊发表的民间文学知识小品和论文、书评的自选集，并有部分未刊稿，将在哈尔滨出版。他远方来信请我作序。好友将出版漫长人生第 42 部民间文学著作，怎能不为他欣喜？怎能不为他作序？于是读其文而写下我的沉思与感受。笔者遵循鲁迅之论：“……不过我总以为论文，最好是顾及全篇，并且顾及作者的全文，以及他所处的社会状态，这才较为确凿。要不然，是很容易近乎说梦的。”（《鲁迅全集·且介亭杂文二集·题未定草（七）》）因此，在评介本书特色前，有必要先介绍他所处的“社会状态”和他的“苦难的历程”（借用 A·托尔

序

中 国
民间文化





斯泰写知识分子的长篇小说之书名)。古人有“文必穷而后工”之语,谭达先民间文学研究持续奋斗半个世纪,“文”是“工”的,其人生经历岂一个“穷”字道得尽!

自1953年谭达先先生在中山大学中文系执教“人民口头创作”(几年后改称“民间文学”)起,始终专心钻研中国民间文学,可谓痴情不易。1966年“文化大革命”起,遭极左思潮者会议批斗、抄家、校园游斗示众,他的讲稿、笔记和著作被抄走,月工资由117元降至30元,全家生活陷入困境。1968年10月贬到“五七”干校劳动三年八个月。1972年5月回中山大学,恢复原工资,却只许协助别人批改学生作文,不许他讲课。一些人陷于“造反狂热”不能自拔,可是他念念不忘研究民间文学,冷静沉思地写成《革命故事写作知识》、《中国相声艺术初探》、《中国曲艺学》三部书稿50多万字。安徽和黑龙江两家人民出版社1976年初分别致函中山大学说可以出版。校党委书记李嘉人、副书记陈彬两位校领导同志向中文系下达批示“同意出版”。可是遭到中文系极左思潮者妒忌与反对,三部书稿遭封杀。也正在1976年初,极左思潮者因三部书稿掀起新的迫害,将他由讲师降为资料员,月工资降为99元,并追还此前多领的500多元,只许干杂活,不许写作,为了应付校党委书记,假惺惺地说,可以要回书稿“继续研究”,生活上、精神上陷于“无期限的逆境”之中。但这并未击倒谭达先!他内心念念不忘:“中国民间文学,学科总会发展。不如把所知写出一套书来,总会有一天有用。”于是他从陷入逆境的1976年春天起,白天上班打杂,脑中默默构思,下班回家,抓紧“业余”的一切“休息”时间——清晨早起4时至7时,午饭后不打盹、12时半至2时,晚上熬夜至11时,星期六周末之夜和星期日整天全都用上。他凭着劫余的资料和脑中记忆起的作品,仍可写书。他由中小学背《唐诗三百首》、《古文观止》练就的记忆力,熟记不少民间文学作品。这时,他心中想着:“中国民间文学是丰富多彩的,多么需要写出一套书来呀!”就这样寂然无声地日日夜夜写,和厄运抗争,与逆境搏斗,每写完





一本,就一式誊写四份,分别送往校外几家亲朋好友,避免为极左思潮者突然袭击抄家毁了心血浇就的书稿。1976年秋,粉碎“四人帮”,全国大气候转变了,中山大学中文系极左思潮者控制的小气候余寒犹存,他仍然只能在“业余”的“休息”时间里暗地拼搏。英国诗人雪莱吟得好:“冬天来了,春天还会远吗?”大气候春暖花开,小气候的“倒春寒”能“寒”得几久!谭达先满怀信心地奋笔疾书,坚持写到1978年夏5月,他终于完成了《中国民间文学理论丛书》一套8本(即《中国民间文学概论》、《中国神话研究》、《中国民间寓言研究》、《中国民间童话研究》、《中国动物故事研究》、《中国民间戏剧研究》、《中国评书(评话)研究》、《中国民间谜语研究》)。这是一个“宏大的创新的民间文化工程。丛书的不少专题,是中国民间文学研究领域的第一部。读者们读到这套丛书,谁会想到书的背后含有作者的如许辛酸、如许苦难、如许可歌可泣可颂可赞的拼搏精神!我不禁想起孟轲老夫子的话:“天将降大任于斯人也,必先苦其心志,劳其筋骨,饿其体肤,空乏其身,所以动心忍性,增益其所不能!”1978年6月,谭达先先生的冤案得到纠正,恢复了讲师和原工资。可是伤痕犹存,中文系极左思潮者依旧存在。1980年2月,他毅然辞职,移居香港。香港商务印书馆1982年出齐了这套丛书。他想起过去艰苦日子里能坚持研究,心中欣慰、愉快。台湾商务印书馆1990年也出齐了这套丛书(抽去概论,加入婚嫁仪式歌,还是8本)。知道这套丛书在海外传播,影响不小,他感到这是中国民间文学的伟大力量,鼓舞他在逆境中写成了这成套百万字的大书。

谭达先1980年2月来到英国统治下的香港,殖民地的社会制度不同于中国大陆。他1950年的大学毕业文凭,30年的工作证明(1年中学教师,29年中山大学“教师龄”,其中28年“讲师龄”),在中国广东出版的5本书,港英政府全不承认。他的生活陷入了困境,中国民间文学研究同时遭遇新的逆境,他投入了新的拼搏。他凭借在香港出版学术著作的学者身份,一些私立中学的校长同情

序

中 国
民间文化





他的遭遇,相信他的中山大学毕业和多年任教的能力,聘他为教师。可是港英政府教育官员一旦发现这个“黑教师”便命令校长辞退他,他另找一家中学,又辞退,再找另一家中学,先后到过5家私立中学当临时工教师。夜间和周末到香港中文大学进修部和香港大学校外课程部讲课。无论在哪所学校任课,都是十分勤奋和负责的,因为他没有英联邦地区的大学文凭,随时会丢失饭碗。谭氏一为了得到港英政府认可的文凭,谋取一份安定的私立中学教职,二为了深化他的民间文学研究,1982年57岁至1991年66岁,在极度繁忙中攻读香港大学硕士和博士。中国人民抗日战争用了8年,谭氏攻读研究生用了9年,硕士论文《中国婚嫁仪式歌谣研究》,博士论文《民间文学和元杂剧》。1984年获硕士学位后才能在公立中学任代课教师,1985年开始攻读博士后,才能在私立大学任教。一面在学校打工教书赚港币养家糊口,一面在家里写文章投稿,忙得不亦乐乎,但可维持全家温饱,也可做民间文学研究,虽忙亦心情舒畅,总算在香港站住脚跟。

为了提高自己的学术水平和积累资料,他争分夺秒尽量利用香港大学图书馆。这个馆入藏1949年前几十年间香港与中国大陆不少大城市以及台湾的旧报纸、期刊,也有日本、韩国、马来西亚、新加坡和西方各国的报纸期刊和学术著作,古本善本珍本书也不少。不少书报都是国内图书馆看不到的。面对这个书海,谭达先高兴极了,每次进馆看书,午餐时间也不愿离开。馆内禁止吃食品,每次午餐从6楼下来,走到餐室、排队、取饭菜、吃完、再上楼、进书库要费1个多小时。6楼书库有个很卫生的厕所,他就带了面包和一瓶开水,进厕所,关门吃喝,10分钟便可回到书库看书,节省一个多小时。在香港大学运用“厕所午餐法”苦读8年,争取时间多读书。别人也许笑他是怪人,可是1998年他访问广西师范学院和广西大学,学术演讲之余,我俩长谈几天几夜,我为他的人生经历和学术拼搏精神深深感动!久久难忘!

1990年1月22日,谭达先先生到了澳大利亚女儿家,24日领





到临时澳洲护照后,回到香港继续读博士学位、教书和写作。1991年获博士学位后,11月30日正式到澳大利亚定居,享天伦之乐,安定地写作,至今又11年多了。

从事学术研究,一要看掌握资料的情况,二要看自己驾驭资料的能力,三要看学术同行研究的态势,来决定自己的选题。三者之中,资料是基础。说起搜集资料,谭达先也是个“奇人”。在香港那11年,他到新旧书店找书,到各图书馆借书抄书为无上乐趣。他在香港大学图书馆复印了不少罕见的珍贵资料。1985年3月,他到日本东京讲学时,专门到中文书店搜购珍本书。1989年9月在台北市出席学术会议时,也趁机购书。把藏书海运到澳洲,运费就化了1万多港元。1991年移民澳大利亚悉尼市后,也常到中文书店购书,曾有几回,来回6小时汽车到首都堪培拉国立图书馆和澳大利亚大学图书馆参观书库藏书。只要看到未见过的资料,总是想法弄到手。20世纪50年代,苏联汉学家李福清(B·Riftin)教授问一位北京学者:“谭达先的资料那么多,是怎么得来的?”其实,他就是随时随地注意搜求而得的。有的友人寄他的信函,内含珍贵学术信息,也是他的珍贵资料咧!至今,他保存着50多年的日记、笔记、剪报、卡片等等,对于研究,很有助益。他向来眼勤手勤,日积月累,随时引用,游刃有余。

他的著作,流传于海峡两岸四地,日本、韩国、新加坡、马来西亚和美、俄、德、法等国。其中如《中国评书(评话)研究》,北京曲艺研究家赵功义评云:“它以思维的弹性,放眼地北天南,踏走书山篇海,觅采挖掘,散点透视之后而立论,为我们打开了一扇评书历史的大门。”(1992年12月《曲艺通讯》3期,北京)曲艺理论家耿英评云:“1982年出版了谭达先的《中国评书(评话)研究》,上篇全面论述了评书的艺术特色,下篇收录了各地近代评书传统作品代表书目及8个城市评书评话的活动资料,极为珍贵。”(吴同瑞等编《中国俗文学七十年》,94页,北京大学出版社,1994年)1998年7月,挪威大学汉学家易德波(Vibeke Bør Dahl)教授在英国用英文出版了

序

中国
民间文化





《中国说书研究论文集》，在《中国曲艺研究目录》中收入谭氏此书。我最近写《台湾民间文学研究》，读了7部民间文学博士硕士论文，参考书目均见谭氏著作。从上举例，可见他的著作在国内外的—些影响。知人论书。我们了解谭达先博士学术拼搏历程以后，可以进而评介《论中国民间文学》的八方面特色。

(一)善用特短形式，普及民间文学知识。

我称之为“民间文学知识小品”。

在香港那样商贸气息特别浓郁的大都市，社会生活节奏特别紧张，中文报纸副刊常设六七百字“专栏”，极易读完，很受读者欢迎。谭达先在报纸刊出不少“民间文学知识小品”(见本书第5章)、“书评小品”(见第4章)。国家现今提倡“自然科学普及”，有的学者倡议“社会科学也要普及”。谭达先早已在香港报纸作了大量“民间文学普及”。他自选这些“小品”，意在供祖国报纸借鉴，拳拳赤子心，可佩可敬，所以我评之为本书特色第一方面。

(二)关心中国民间文学研究在国外的现状。

如《中国民间文学研究在国外简述》，介绍10多国学者研究的概况。这是1998年笔者给他出的演讲题目，他广泛搜集资料，精心写成，在广西师范学院、广西大学、玉林师专作同题学术演讲，颇受欢迎，回澳大利亚后，再作增订和修订。《中国民间文学图书在国外》、《广东歌谣流传美洲》、《中国民间文学与澳洲》，记所见所知中国民间文学在国外流传的情况。《美国洪长泰博士来信》、《日本王孝廉教授来信》、《德国史华慈博士来信》等，通过外国著名学者之笔，反映中国民间文学在国外的情况。总之，谭氏此书反映了中国民间文学之伟大成就及其国际影响。

(三)论析了民间文学中蕴含的重要的中国文化现象。

如《中国民间文学中的龙文化》，从历史发展角度对神话、传说、歌谣、谚语、戏曲中的龙文化，作了较全面的论析。《迎虎年，谈虎谚与民间文化》，论析了历代虎谚中蕴含的虎文化。《从民间文学史看兔文化》，论析了汉族自先秦至近代民间文学，和少数民族





谚语蕴含的兔文化。这些论文,启示人们要研究中国文化,非研究中国民间文学不可。

(四)重视评介当代学者的代表性著作。

他采用的文体形式很灵活,并不局限于书评,也运用序、跋。如评介神话著作有:《防风氏资料汇编·序》、《中国神话学史首部巨著——〈中国神话学文论选萃〉》。评介传说有:《民俗事象传说大宝库——评〈中华民俗源流集成〉》、《世界性‘圣医’传说——评〈鄂东民间故事传说集·神医李时珍〉》。评介歌谣有:《论〈湖州市歌谣卷〉的卓越成就》、《读吴超的〈中国民歌〉》。评介民间故事有:《评刘守华著〈中国民间故事史〉》,谭氏并不因为自己著了《中国二千年民间故事史》,而贬刘氏之作,相反,正因为自己也研究这一课题而精细发现刘氏著作之长处妙处。文人相重,谭氏高风。评介曲艺戏曲有:《简介曲艺史》、《评〈元代爱情悲剧研究〉》。评介工具书有:《喜读〈中国现代民间文学家辞典〉》。评介民俗有:《介绍〈吴越民间信仰民俗〉》。评介俗文学有:《中国俗文学七十年》。评介丛书有:《评〈中国民间文化丛书〉》。评介外国专家有:评美国洪长泰博士著《〈到民间去〉评介》。总之,所评范围广泛,均属某一领域的代表作。写书评,是件吃力的事,要精读其书,有所得,方能下笔。但也有好处,即增加了自己的学识、信息和读书之悟力。

(五)注意评介有关民族文学(包括民族民间文学)著作,这是谭氏相当重视的一个领域。

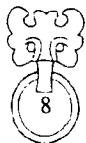
我在广西作过长期研究。谭氏评介拙著有:《喜读过伟著〈侗族民间叙事文学〉》、《南方民间文化与民族文学·序》、《〈仫佬族文学史〉简评》。对青年少数民族学者们,也有评介,如《喜读〈苗族歌谣文化〉》是评20多岁的广西苗族学者过竹的书。而《中国歌谣学的力作》、《西部花儿探秘》则评介长期研究西部歌谣的刘凯的书。总之,不论老中青学者,只着眼于著作的学术质量,当评则评,实事求是地评介。

(六)评介地区有代表性的作品集与论著。

序

中国
民间文化





评介作品集如:《中国歌谣集成广西卷》、《天津地区口头文学精品》、《曲艺珍品——潮州歌册选集》、《羊城人仙神——广州市民间故事选》、《〈宁波市故事卷〉评介》等,分别评介各地方民间文学作品集。评介论著如:《岭南俗文学简史》评述广东地区的论著。

(七)注意被人忽略的学术问题。

如《元杂剧熔铸谚语的艺术》、《广州百年前粤语传统哭嫁歌评注》、《中国民间文化对美国华侨的影响》,都评析一般学者忽视的学术问题。《广东木鱼书的流传与远播》,引起了日、俄学者的研究。

(八)寓建议于书评,具谭氏学术个性。

就常理说,书评就书评书,实事求是,一分为二,肯定其成就,指出其不足,足矣!由于谭氏知识丰富,见多识广,又常怀“知无不言,言无不尽,助人为乐”之心,常提出供作者改进之道。如《赞刘守华著〈比较故事学〉的重大成就》中,提出5条建议。《赞曹廷伟编著〈广西民间故事辞典〉》中,提出《广西历年民间故事活动大事记》等4点期望。总之,希望民间文学同行,共同提高学术质量。

本书的编排,有新意。第六章《学习、访问、讲学、交流与忆旧》,反映了谭氏大半生学术活动的重要侧面。第七章《国内外学人来信及跋语选》,反映谭氏的交友面相当广。第八章《学人的评论》,反映了国内外学者对谭氏学术成就的评价。这几章合起来看,凸现了谭达先其人富有个性的、独特命运的、多侧面立体性的形象,方便读者理解其书。

总之,谭达先先生是一位资深“中国民间文学研究家”,一向热爱中华文化,善于虚心学习,不断更新知识结构,笔耕不辍,不知老之已至!他是一位永不服老的学术奇人!中国民间流传着架桥大师鲁班的许多传说,全国各地好多好多大桥古桥名桥都传说是鲁班架的。打个比喻,谭达先先生好比中国民间文学领域的鲁班,谭氏之作,架起中外文化之桥,架起海峡两岸四地文化之桥,盖世无双。





笔者今年 2002 年悟出一首《五不为歌》，以自勉自律自励：

不为名累兮！噫！

不为利蚀兮！噫！

不为欲惑兮！噫！

不为成功骄兮！噫！

不为挫折馁兮！噫！

谨以此歌遥寄澳大利亚，为谭达先兄 77 岁祝寿！

祝他《中国笑话史》、《中国谚语史》启动，早日著成！

祝他学术常青！健康长寿！身健笔健！

谨为序。

过伟

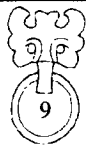
2002 年 10 月 31 日于广西南宁市

广西师范学院明秀轩

作者简介：过伟，1928 年生于上海，江苏无锡人。享受国务院颁政府特殊津贴专家。广西师范学院研究员，兼任南京大学客座教授，中山大学特约研究员，广西师范大学客座研究员，广西民俗学会会长，广西民间文艺家协会名誉主席，中国民俗学会一、二、三届理事，四届荣誉理事，中华民俗大典大型丛书（35 卷）总主编之一，国际民间叙事文学研究会和中国民间文艺家、作家、戏剧家三协会会员。1949 年离开清华大学参军南下广西。出版《中国女神》、毛南族京族仫佬族 3 部文学史、《侗族民间叙事文学》、《南方民间文化与民族文学》，主编《中国民间故事集成广西卷》，副主编《中国歌谣集成广西卷》、《中国民俗文化大观》等 54 部。发表论文 180 余篇、歌剧戏曲 15 部。获奖 43 项，其中省部级奖 8 项。

序

中 国
民间文化





《论中国民间文学》序言

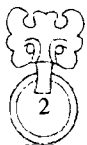
刘守华

旅居澳洲的老友谭达先博士的第40本论著《论中国民间文学》即将在祖国大陆的冰城哈尔滨问世,此书约定由我写作序文,因此许多话早就禁不住从心底喷涌而出了。

达先兄比我年长10岁,是我一向敬重的学者。这不仅是因为他80年代初就移居香港,随即在香港商务印书馆和台北贯雅出版公司喷珠吐玉般地出版了多册《中国民间文学知识》丛书和《中国民间文学基本理论》丛书,成为蜚声于海内外的中国民间文学研究大家:还由于他早在50年代初就已走上广州中山大学中文系的民间文学讲坛,并有《民间童谣散论》和《民间文学散论》这样的学术专著伴随于身后,而那时我才刚刚跨进武汉市一所大学的门坎,正接受民间文艺学的启蒙教育。我俩1986年首次在深圳见面,之后才有了较多的机会直接来往,直到2002年9月于广州同黑龙江人民出版社的李春兰女士一起会晤,商讨出版这套“中国民间文化前沿论丛”事宜。我出《比较故事学论考》,他出《论中国民间文学》、《论港、澳、台民间文学》。黑龙江人民出版社给了我们一个同台献艺的机会,我们倍加珍惜!

关于谭达先博士的生平,海内外已有多家报刊介绍,此处无须赘述。我的一名学生曾撰文称他是“发掘中华民间文学宝藏的杰出园丁”,这“杰出园丁”的称号,他的确当之无愧。第一,在祖国大陆和港澳台地区,他一共出书40余种,民间文学的各个门类广为涉及,在我们这一批学人中间,是著述最为丰厚的。第二,中国现代民间文艺学史纵贯百年,而以奉行改革开放政策的上世纪八九





十年代的成就最为显赫。这自然是以国内长期积累为基础的有力迸发,其中也包含着有些华人学者在推进中外学术交流上的积极努力与推波助澜分不开。美籍华人学者丁乃通和谭达先,就是作出了突出贡献的两位。谭达先的民间文学论著,不但在祖国大陆及港澳台地区一直通行无阻,达到最大限度的普及程度,他还在香港《文汇报》、《东方日报》的副刊园地开辟了书评与知识小品专栏,及时介绍祖国各地调查采录民间文学的新成果,仅就湖北民间文学就发表过 20 多篇评介文章。与此同时,他又将国外关于民俗学、民间文学发展的新讯息及时而准确地传播给同仁,并设法沟通彼此交流的各种渠道,使国内外学术潮流得以迅速接轨。达先是在这中间承担了他人所无法代替的特殊历史责任。第三,达先是在“文革”中横遭诬陷而不得不离校出境的,当时他只身浪迹港岛,别说从事学术研究,甚至一日三餐的糊口之计也没有着落,他坚忍执着地奋力拼搏,不但在多所大学日夜授课,而且紧紧抓住民间文学不放,两三年时间就写成《中国民间文学知识丛书》8 本 100 余万字交付香港商务出版,特别难能可贵的是还在香港大学连续获得硕士(59 岁)与博士(66 岁)学位,终于争得了一个坚实的生活与学术活动平台。他伏案埋头写作,几十年来的日子大都是在披星戴月中度过。尽管他在海内外问世的成果已经如此丰硕,但他却总觉得自己的著述和中国本来的民间文学富饶矿藏太不相称,总想着要多出几本书,而且力求在学术质量上一本胜过一本。下面是他 2002 年 11 月 26 日来信中所写的:“我为弘扬中国民间文学奋斗了五十年,成效不大。希望以后再能写出《笑话史》、《谚语史》,就心满意足矣。”他自己生活并不富裕,却常常挤出钱来补贴出版费用:“为了弘扬民间文学,自己钱不多,积下的就让它作为印刷费吧!我不富裕,但很节俭,拿出一元钱印书,也是我的职责。”这样的话,在给我的来信中多次出现,其献身学术的苦心孤诣,不能不使人感动!

我个人特别要对达先兄表示深切感谢的,是他对我的几部重





要著作,从《中国民间童话概说》到《中国民间故事史》,从《比较故事学》到《道教与中国民间文学》等等,都先后认真写过书评,在海内外予以鼓吹。当时他正忙,得到新作后立即将自己全力撰写的专著搁下,转入对友人新作的费心审读。国内友人间写作书评,往往是一味吹嘘,达先的作风不一样,在热情赞赏之余,总要坦诚地提出一些不足之处,以匡正谬误,补益作者的见闻。如在《喜读刘守华著〈道教与中国民间文学〉——兼论道教与谚语、谜语的影响》一文中,“兼论”部分共引述历代文献所载与道教相关的谜语、谚语近20条,完全是对拙作内容疏漏之处的补益,也正是我在写作过程中已经意识到却因学识不足而未能解决的课题。因而“兼论”部分不论在书评中或在道教文化研究中都具有重要启示作用,而不是一种随意“搭头”。

至于这部《论中国民间文学》,我读过其中的大部分书稿,其特点一是短文居多,言简意赅,朴实话语中含蓄着深沉的感受;二是立足于现代社会的经济文化发展需要评论民间文学,视野开阔。另外一部著作《论港、澳、台民间文学》涵盖了对港澳台地区民间文学所作的研究成果,填补了中国民间文学的一个重要空白。这部书如同展现中国民间文学姿态万方的万花筒。我十分喜爱阅读他的这些短文,而且常常以自己不能在现代传媒手段上像他那样纵横驰骋而深有愧疚。我相信中国的民间文学爱好者和广大读者会爱上这本书,进而爱上这块奇丽的中国民间文学园地。

达先兄多年漂流在外,却时刻眷恋着祖国大陆的民间文学及其他社会主义建设事业,为此,我尽可能地给他提供有关信息和资料,使其研究能够更为充实有力。但这些和他对我的帮助相比,实在太不相称。因而现在在写作这篇序文时,不能不引为憾事。但我们为弘扬中华民族文化而竭诚奋斗几十年的心都是紧扣在一起的,我们希望读者铭刻在心的也正是这一点!





自序

1951年9月起,我即在广州中山大学中文系教学。1953年起从事中国“民间文学”一科的教学与研究。1980年2月底,我辞职后,来到香港教学,业余时间仍研究中国民间文学。1991年11月29日移居澳大利亚悉尼市后,业余的大部分时间仍是坚持研究民间文学。于今已经历了50年,由于接触的多且久,对它有了特殊的感情,面对着香港和国外华人社会,有不少朋友对它不大理解,乃至轻视或无视它在群众文化生活中的重要地位与作用,先是在香港,后是在悉尼,我除写作大型的专著外,也注意利用能抽出的点滴时间,写些或长或短的文章,寄回中国、香港、澳门和台湾发表,以弘扬民间文学于国外,尽我作为炎黄子孙应有的责任,虽然稿酬很少乃至无,因能做到以己所知,较好贡献于社会,我已感到无比快乐!

此书的文章,全是1980年2月后至今陆续写出的(只有一篇是前世纪60年代的旧作),已发表过的约占三分之二,未发表的约占三分之一。全书分为八章:

第一章“综合研究”。收入的是对民间文学、民间文化或一本概论性专著的宏观性评论、研究的文章。

第二章“谣谚研究”。收入评论研究歌谣(包括木鱼书)、谚语的文章。

第三章“民间故事研究”。收入评论研究神话、传说、生活故事、笑话或评析其专史的文章。

第四章“书评小品”。所收各文是对专著的简介与评估。

第五章“知识小品”。所收各文均是简介重要的民间文学知识





的,前者除一篇刊于《澳门日报》外,其余均刊于香港《文汇报》;后者则刊于香港《东方日报》,报纸对我有个协定:前者被限定在七百字内,后者则为六百字。著名民间文学理论家华中师大刘守华教授曾评笔者是“短篇圣手”,其实,赞为“圣手”,那是过誉,我只是遵命写成短文而已。因很便于普及民间文学知识,发表后,据说很受海外读者欢迎。

第六章“学习、访问、讲学、交流与忆旧”。收入的文章着重谈我从民间文学中得到的哺育、心得,与在文化生活中的运用、交流以及观察感受。

第七章“国内外学人来信选”。收入精选过的国内外学人的来信,从中反映一些前辈或同辈学人对我的关心,互相磋商,共同进步。

第八章“学人的评论”。或是专文,或是专信,反映了前辈或同辈学人对我的学术的评估,也指出我的缺失或不足,鞭策我再求上进,同时给我灌注了学术朝气,我是由衷感激的。

此外,多年来,我对香港、澳门、台湾乃至澳洲的民间文学,也有些专文专著,分量很重,则收入于《港、澳、台民间文学研究》和《澳门民间文学研究》等专著中,就不收入于此书中了。

要之,此书记下了我近 20 多年来学术生活中的经历与心得,是民间文学研究上的一个重要侧面。为了向爱好的朋友提供一点资料并求教,才出版它。因书已较厚,有的问题(如澳大利亚传播过大量的中国民间故事与儿歌,见于澳洲中文报纸杂志),无法再谈。请读者原谅!此书得到祖国黑龙江人民出版社李春兰女士大力支持,才能出版,在此仅致深切谢意!

欢迎祖国的朋友和专家们多多指正。

谭达先

2002 年 9 月 1 日于澳大利亚悉尼市

